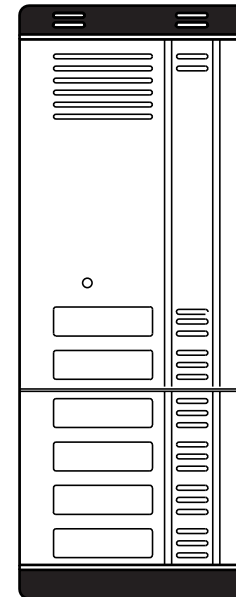
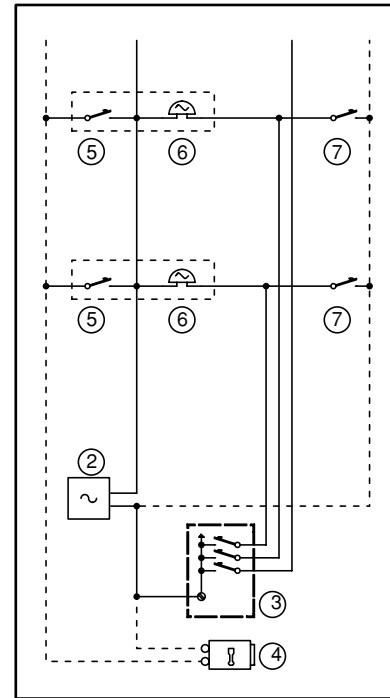


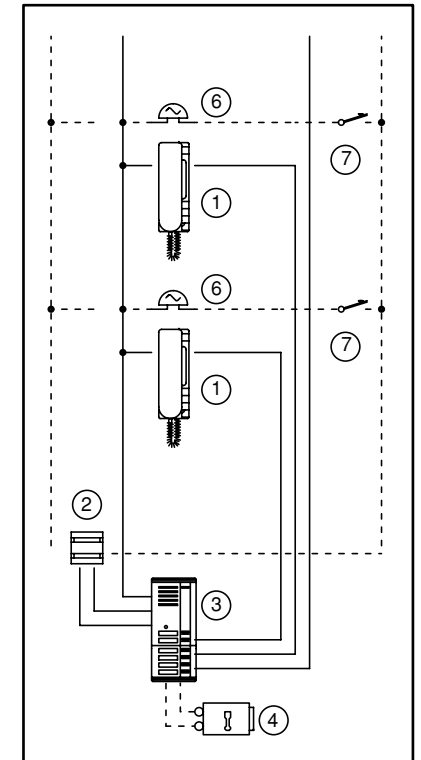
SISTEMA CITOFONICO A 1+1 FILI
1+1 WIRE HOUSE PHONE SYSTEM
SYSTEME DE PORTIER ELECTRIQUE A 1+1 FILS
SISTEMA DE PORTERO ELECTRICO DE 1+1 HILOS
1+1 DRAHT TÜRSPRECHANLAGE



Impianto esistente con sola chiamata
Existing system with call only
Installation existante avec seul appel
Instalación existente con la sólo llamada
Vorliegende Anlage nur mit Ruf



Impianto a P.E. sistema a 1 + 1 fili
Outdoor set installation with 1+1 system
Installation de portier avec système 1+1
Instalación de portero con sistema 1+1
1+1 Anlage mit Türstation



- | | | |
|---|---|--|
| 1. Citofono
House phone
Poste
Teléfono
Hausstation | 4. Serratura elettrica
Electric lock
Serrure électrique
Cerradura eléctrica
Elektrisches Schloß | 6. Soneria appartamento
Apartment bell
Sonnerie appartement
Timbre vivienda
Etangensummer |
| 2. Trasformatore 12 V ~
12 V ~ Transformer
Transformateur 12 V ~
Tranformador 12 V ~
Trafo 12 V ~ | 5. Tasto apertura serratura
Lock opening key
Touche ouvre-porte
Pulsador abre-puerta
Türöffnertaste | 7. Tasto chiamata ai piani
Apartment call key
Touche d'appel aux appartements
Pulsador llamada viviendas
Etangenruftaste |
| 3. Pulsantiera
Push button panel
Plaque de rue
Placa de pulsadores
Türstation | | |

SISTEMA CITOFONICO CON CHIAMATA ELETTRONICA A 1+1 FILI

PRESTAZIONI

Il sistema citofonico a 1 + 1 fili URMET Mod. 1035A/1+1 consente di ottenere il servizio di conversazione, chiamata, apertura di un normale impianto di portiere elettrico con soli 2 fili nella colonna montante:

1 comune + 1 singolo per ogni apparecchio.

Il portiere elettrico è alimentato con soli due fili da un trasformatore con tensione di 12V ca.

L'applicazione più interessante del sistema 1 + 1 è nei vecchi immobili dove è già in funzione l'impianto di sola chiamata: senza aggiungere altri conduttori in colonna e negli appartamenti, il servizio esistente può essere trasformato in servizio di portiere elettrico.

Nel Sistema 1+1 è presente il **segreto di conversazione**.

A tal fine vengono utilizzati i citofoni speciali Mod. 1131 e Mod. 1132 nell'interno dei quali sono montati opportuni diodi. Nella pulsantiera occorre inserire un circuito per ogni pulsante che provvede ad attivare il segreto di conversazione (montato su piastrine multiple a 4 circuiti, una ogni 4 pulsanti).

FUNZIONE SEGRETO DI CONVERSAZIONE

Per garantire il segreto di conversazione a tutti i citofoni dell'impianto, nell'interno della pulsantiera vengono inseriti degli appositi circuiti di segreto (uno per ogni pulsante).

Tutti i citofoni sono così normalmente disabilitati alla conversazione (sollevando il microtelefono non si udrà alcuna conversazione); solo il citofono che verrà chiamato dall'esterno potrà iniziare la conversazione con il chiamante, sicuro che nessun altro utente potrà inserirsi ed intercettare la comunicazione.

Il citofono chiamato rimane abilitato alla conversazione finché dalla pulsantiera non viene inviata una successiva chiamata verso un altro apparecchio. L'apertura della serratura elettrica è pure abilitata dal circuito di segreto, ne consegue che non si può aprire la serratura se non si è stati chiamati.

INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTO

L'impianto funziona correttamente con una resistenza di linea totale (andata e ritorno) massima di 12 Ω.

Pertanto occorre usare:

- per distanze ≤ 100 m tra pulsantiera e ultimo citofono, conduttori di sezione 0,35 mm²;
- per distanze > 100 m, conduttori di sezione > 0,35 mm² e tale da garantire una resistenza di linea non superiore a 12 Ω.

Prevedere i conduttori per l'accensione delle lampadine della pulsantiera con relativo trasformatore di potenza adeguata (sino a 2 lampadine si può utilizzare il trasformatore dell'impianto) ed i conduttori per l'apertura serratura vicino alla porta.

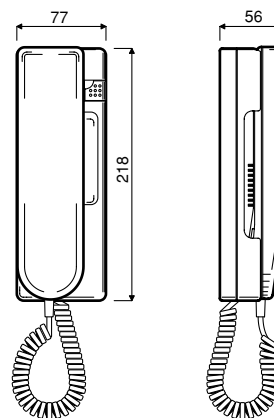
E' possibile collegare un massimo di due citofoni in parallelo.

APPARECCHIATURE

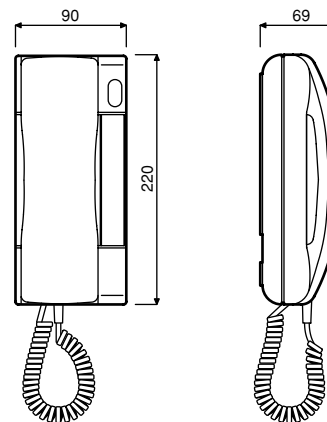
Le apparecchiature necessarie per l'esecuzione dell'impianto con segreto sono le seguenti:

- Citofoni Mod.1131 Sch.1131/35 oppure Citofoni Mod.1132 Sch.1132/35 (entrambi con diodi incorporati);
- Posto esterno Sch.1135/67;
- Pulsantiera Kombi Mod. 825;
- Dispositivi segreto per pulsantiera Kombi Sch.1035/74; oppure
- Pulsantiera Tradizionale Mod. 725;
- Dispositivi segreto per pulsantiera Mod.725 Sch.1035/25;
- Trasformatore Sch.9000/20.

CITOFONI

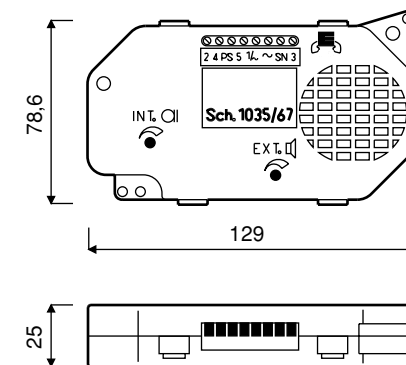


Mod. 1131

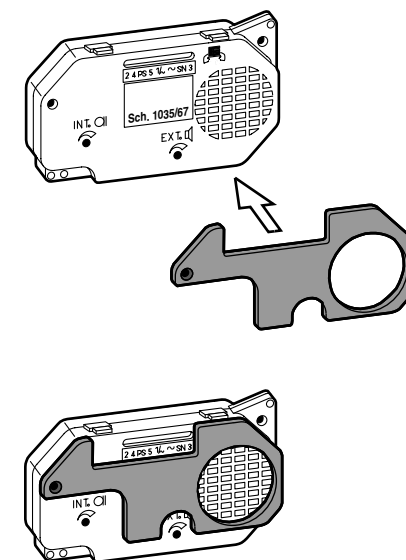


Mod. 1132

- ~ Alimentazione 12 V
- ~/1 Massa
- 3 Chiamata tradizionale su ronzatore (sistemi con citofoni Mod. 1130)
- 4 Fonia
- 2 Comando elettroserratura
- 5 Attivando la serratura elettrica, sul morsetto 5 è presente un impulso negativo della durata di 500 ms.
- PS Chiamata elettronica su altoparlante
- SN Inserzione alimentatore video per impianti videocitofonici.



IMPIEGO DELLA GUARNIZIONE ADESIVA SU P.E. 1035/67 NELLE APPLICAZIONI CON PULSANTIERE MOD. 725



I citofoni Mod.1131 e Mod.1132 da utilizzare sono speciali ed hanno rispettivamente Sch.1131/35 e Sch.1132/35.

La chiamata viene fatta inviando sull'altoparlante del microfono un tono di chiamata elettronica generato dal posto esterno.

I citofoni sono inoltre equipaggiati del contatto di apertura della serratura elettrica (che viene azionato premendo l'apposito tasto).

POSTO ESTERNO Sch.1135/67

Il posto esterno viene fissato nell'interno dei moduli doppi.

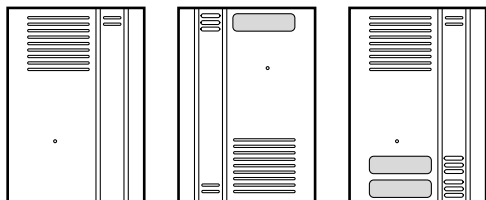
Sul frontale e sul retro sono accessibili due potenziometri che consentono la regolazione del volume esterno (EXT) e del volume interno (INT).

PULSANTIERA Mod.KOMBI

Utilizzando le pulsantiere Mod. Kombi, occorre inserire nell'interno le piastrine con segreto Sch.1035/74, che separano i circuiti di chiamata e di fonìa utilizzando il medesimo conduttore.

Il numero di piastrine occorrenti per le diverse capacità è indicato nella tabella dell'elenco delle apparecchiature di fianco alle pulsantiere relative.

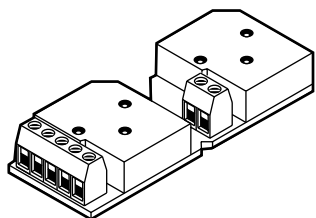
MODULI DOPPI PREDISPOSTI PER P.E.



I moduli doppi sono predisposti per il montaggio del posto esterno 1 + 1 Sch. 1035/67 e sono disponibili in tre versioni:

- con 1 tasto di chiamata e 1 tasto luce scala
- con 2 tasti di chiamata e 1 tasto luce scala
- senza tasti di chiamata e 1 tasto luce scala

DISPOSITIVI SEGRETO Sch.1035/74



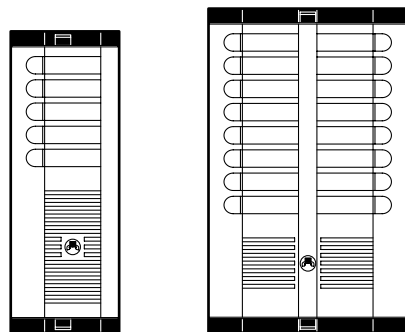
Per il montaggio nell'interno della Pulsantiera Kombi, attenersi alle istruzioni allegate ai dispositivi stessi.

PULSANTIERA Mod. 725

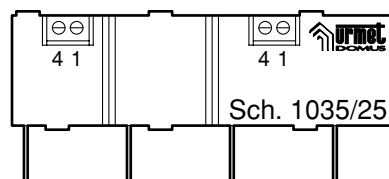
Utilizzando le pulsantiere tradizionali Mod. 725, occorre inserire nell'interno le piastrine con segreto Sch.1035/25, che separano i circuiti di chiamata e di fonìa utilizzando il medesimo conduttore.

Il numero di piastrine occorrenti per le diverse capacità è indicato nella tabella dell'elenco delle apparecchiature di fianco alle pulsantiere relative.

Importante: Il dispositivo non può essere montato su pulsantiere con capacità di 1, 2, 3 e 4 pulsanti.



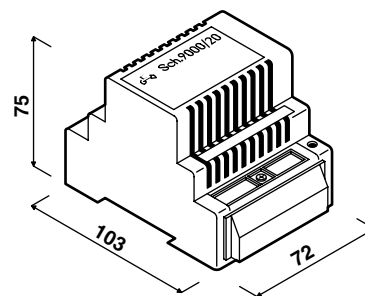
DISPOSITIVI SEGRETO Sch.1035/25



Per il montaggio nell'interno della Pulsantiera Mod.725, attenersi alle istruzioni allegate ai dispositivi stessi.

TRASFORMATORE DI SICUREZZA

Sch. 9000/20



Il trasformatore URMET Sch.9000/20 per montaggio su barra è stato progettato e realizzato in conformità alle Norme CEI 14-6 II Ed. 1990 relative ai trasformatori di isolamento e sicurezza.

In quanto tale soddisfa le esigenze di protezione contro i contatti diretti ed indiretti come richiesto dalle norme 64-8 relative agli impianti elettrici. E' inoltre provvisto del marchio IMQ con relativa approvazione.

CARATTERISTICHE ELETTRICHE

- **Alimentazione:** 11/230 Vca
50/60 Hz
- **Potenza:** 18 VA
- **Secondario:** 12 Vca
- **Carico massimo:** 1,2A alimentando a 110V
1,6A alimentando a 230V
Con PTC
- **Protezioni:**

DIMENSIONI

- lunghezza: 126 mm
- larghezza: 108 mm
- altezza : 75 mm

La lunghezza di 72 mm corrisponde a 4 moduli da 18 mm secondo le norme DIN 43880.

SCHEDE APPARECCHIATURE

Gli apparecchi che compongono il SISTEMA 1+1 sono quindi i seguenti:

- Citofono Mod.1131 Bianco **Sch.1131/35**
oppure
- Citofono Mod.1132 Bianco **Sch.1132/35**
- Posto esterno **Sch.1035/67**
- Pulsantiera Tradizionale **Mod.725**
oppure
- Pulsantiera Kombi **Mod.825**
- Moduli doppi Kombi per P.E.:
- con 1 tasto di chiamata e 1 tasto luce scala **Sch.825/15**
***Sch.825/315**
- con 2 tasti di chiamata e 1 tasto luce scala **Sch.825/16**
***Sch.825/316**
- senza tasti di chiamata e 1 tasto luce scala **Sch.825/17**
***Sch.825/317**

Nota: I tipi contrassegnati con asterisco sono nella versione con frontale verniciato bianco anzichè in colore alluminio anodizzato naturale.

- Dispositivi segreto per pulsantiera Kombi Mod.825 **Sch.1035/74**
oppure
- Dispositivi segreto per pulsantiera Tradizionale Mod.725 **Sch.1035/25**
- Trasformatore **Sch.9000/20**

Accessori

- Confezione trasformazione tavolo per citofono Mod.1131 **Sch.1130/12**
- Confezione trasformazione tavolo per citofono Mod.1132 **Sch.1132/50**

ENGLISH

1+1 WIRE HOUSE PHONE SYSTEM

PROGRAMMING

URMET 1+1 wire system Mod.1035A/1+1 allows to obtain the service of a standard outdoor set installation with conversation, call, electric lock opening, with only 2 wires in the rising column: 1 common + 1 for each house phone. The outdoor set is fed, with two wires only, by a 12 V a.c. voltage transformer.

The most interesting application of the 1+1 system is in old buildings where only the call facility exists: without adding any further wires in the cable conduit and in the apartments, the existing service can be transformed into an outdoor set installation.

The 1 + 1 wire electronic house phone system allows to obtain the **secrecy of conversation**.

For this purpose the special house phones Mod. 1131 and Mod. 1132, already equipped with the proper diodes, have to be installed, while in the push button panel a circuit for each key (mounted onto multiple plates with 4 diodes for each 4 keys) has to be inserted.

SECRECY OF CONVERSATION

To assure the secrecy to all the house phones, special devices for secrecy of conversation are inserted into the push button panel (one for each key).

So, all the house phones will be cut off from any conversation (nothing can be heard when picking up the handset); only the called house phone can start a conversation with the caller, no other being able to intercept the call. The called house phone is qualified to talk until another call is made from the push button panel to another house phone.

The electric lock opening depends from circuit of secrecy of conversation (the lock cannot be operated unless the house phone has been called).

INSTALLATION AND CONNECTION

The system works correctly with a maximum total (forwards and backwards) line resistance of 12 Ohms.

It is therefore necessary to use:

- for distances ≤ 100 m between push button panel and the farthest house phone, wires with section $0,35 \text{ mm}^2$
- for distances > 100 m, wires with section $> 0,35 \text{ mm}^2$ and such as to guarantee a line resistance not higher than 12 Ohms

It is necessary to foresee the wires for push button panel lamps lighting with the related adequate power transformer (for up to 2 lamps the standard system transformer can be used) as well as the wires for the lock opening next to the door.

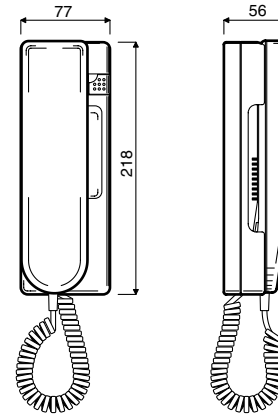
It is not possible to connect more than 2 house phones in parallel.

EQUIPMENT

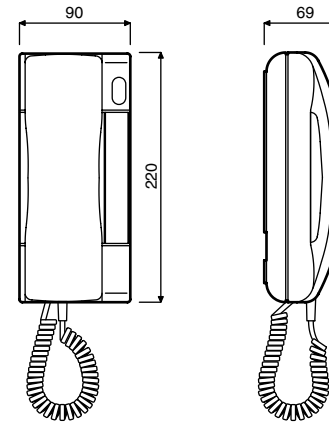
The items required for this system are the following ones:

- House phone Mod.1131 Ref.1131/35
or
- House phone Mod.1132 Ref.1132/35
(both with diode plate inserted)
- Loudspeaking unit Ref.1035/67
- Kombi push button panel Mod.825
- Secrecy of conversation device for Kombi push button panel Ref.1035/74
or
- Traditional push button panel Ref.725
- Secrecy of conversation device for push button panel mod.725 Ref.1035/25
- Transformer Ref.9000/20.

HOUSE PHONES

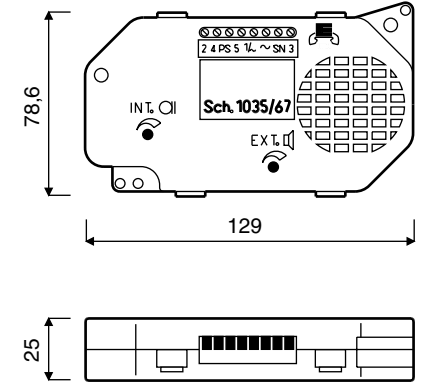


Mod. 1131

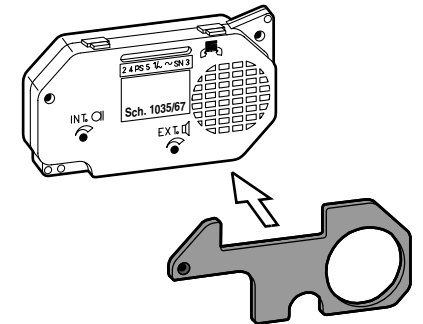


Mod. 1132

- ~ supply 12 V
- ~/1 ground
- 3 traditional call with buzzer (systems with house phone Mod. 1130)
- 4 sound
- 2 electric lock control
- 5 when the electric lock is activated, on terminal 5 there is a negative impulse which lasts for 500 ms
- PS electronic call on loudspeaker
- SN insertion of video power supply in video house phone installations.



USE OF THE ADHESIVE SEAL ON THE 1035/67 LOUDSPEAKING UNIT IN APPLICATIONS ON MOD. 725 PUSH BUTTON PANELS



Use special house phones Mod. 1131 Ref. 1131/35 and Mod. 1132 Ref. 1132/35.

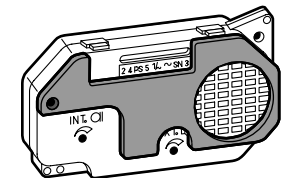
The call is possible by sending to the microphone loudspeaker an electronic call tone produced by the loudspeaking unit.

The house phone is also equipped with an electric lock opening (operating by pressing the proper key).

LOUDSPEAKING UNIT Ref. 1035/67

The loudspeaking unit is placed inside double modules.

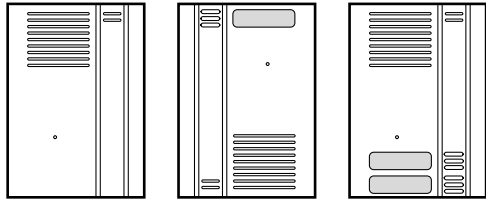
On the front panel and the back there are two accessible potentiometers that allow adjustment of the external volume (EXT) and the internal volume (INT).



KOMBI PUSH BUTTON PANEL

Use Kombi push button panel inserting the diode plates with secrecy Ref. 1035/74, that separate the call and sound circuits that use the same wire. For different capacities, the required number of diode plates is indicated in the equipment table list near the respective push button panels.

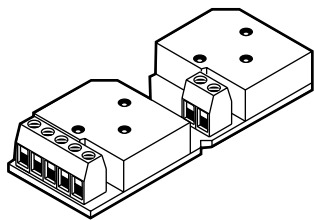
DOUBLE MODULES ARRANGED FOR LOUDSPEAKING UNIT



The double modules are necessary when the 1+1 wire loudspeaking unit Ref. 1035/67 has to be installed, and are available in the following three versions:

- with 1 call key and 1 stair lamp key
- with 2 call keys and 1 stair lamp key
- without call key and 1 stair lamp key

SECRECY DEVICE REF. 1035/74

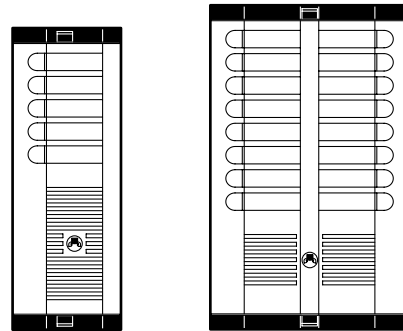


Use relative instructions to install secrecy device on Kombi push button panel.

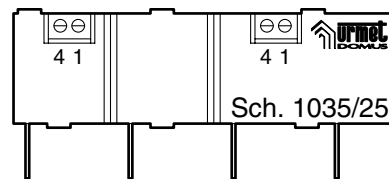
PUSH BUTTON PANEL Mod. 725

Use traditional push button panel mod. 725 inserting diode plates with secrecy Ref. 1035/25 that separate the call and sound circuits using the same wire. For different capacities the required number of diode plates is indicated in the equipment list near the respective push button panels.

Important : The device cannot be installed in push buttons panels with 1, 2, 3 or 4 buttons.



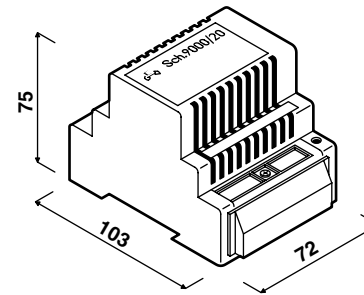
SECRECY DEVICE REF. 1035/25



Use relative instructions to install secrecy device on Mod.725 push button panel.

TRANSFORMER

Ref.9000/20    



The URMET transformer Ref.9000/20 for bar mounting version has been designed and made in conformity with the existing rules.

ELECTRICAL FEATURES

- **Supply voltage** : 110/230 Vca
50/60 Hz
- **Power**: 18 VA
- **Output voltage**: 12 Vac
- **Maximum load**: 1,2 A supplying 110 V
1,6 A supplying 230 V by PTC
- **Protections**:

DIMENSIONS

- length: 126 mm
- width: 108 mm
- height: 75 mm

The length of 72 mm corresponds to 4 modules of 18 mm each, in accordance to DIN 43880 rules.

EQUIPMENT

1+1 wire SYSTEM is composed by the following items:

- white house phone Mod.1131 **Ref.1131/35**
or
- white house phone Mod. 1132 **Ref.1132/35**
- loudspeaking unit **Ref.1035/67**
- traditional push button panel **Mod.725**
or
- Kombi push button panel **Mod.825**
- Kombi double modules for loudspeaking unit:
 - with 1 call key and 1 stair lamp key **Ref. 825/15**
***Ref. 825/315**
 - with 2 call keys and 1 stair lamp key **Ref. 825/16**
***Ref. 825/316**
 - without call keys and 1 stair lamp key **Ref. 825/17**
***Ref. 825/317**

Note : References bearing the symbol * concern panels with white front plate instead of aluminum.

- secrecy device for push button panel Kombi mod. 825 **Ref. 1035/74**
or
- secrecy device for traditional push button panel Mod.725 **Ref. 1035/25**
- transformer **Ref. 9000/20**

Accessories

- Table mounting kit for house phone mod. 1131 **Ref. 1130/12**
- Table mounting kit for house phone mod. 1132 **Ref. 1132/50**

FRANÇAIS

SYSTEME DE PORTIER ELECTRIQUE A 1+1 FILS

PERFORMANCES

Le système URMET à 1+1 fils Mod.1035A/1+1 permet de réaliser une installation de portier électrique standard avec conversation, appel, ouverture de serrure électrique avec deux fils seulement dans la colonne montante: 1 commun + 1 pour chaque poste.

Le portier électrique est alimenté avec deux fils seulement, à l'aide d'un transformateur tension 12 V ~.

L'application la plus intéressante du système 1+1 est dans les anciens immeubles où le service sonnerie est déjà installé: sans ajouter d'autres conducteurs ni dans les colonnes ni dans les appartements, le service existant peut être transformé en une installation de portier électrique.

Le système à 1+1 fils permet d'utiliser le **secret de conversation**.

A ce propos il faut utiliser les postes d'appartement spéciaux Mod. 1131 et Mod. 1132, déjà équipés avec les diodes prévues à cet effet, tandis que dans la plaque de rue il faut installer un circuit pour chaque bouton (fixé sur des plaques multiples à 4 diodes tous les 4 boutons), permettant ainsi le secret de conversation.

FONCTION DU SECRET DE CONVERSATION

Le secret de conversation à tous les postes de installation portier électrique est assuré par des circuits de secret fait exprès qui sont insérés dans la plaque de rue (un pour chaque touche).

De cette façon tout poste est exclus de la conversation (en soulevant le micro l'on entend rien); se serait seulement le poste qui sera appelé de l'extérieur qui pourra commencer la conversation avec celui qui appelle, sûr que personne-parmi les usagers-pourra s'insérer et intercepter la communication.

Le poste appelé reste habilité à la conversation jusqu'au moment de la plaque de rue l'on envoie un autre appel vers un autre appareil.

Le circuit du secret habilite aussi l'ouverture serrure électrique: par conséquent l'on ne peut pas ouvrir la serrure si l'on n'a pas été appelé.

INSTALLATION ET BRANCHEMENT

Le système fonctionne correctement avec une résistance de ligne totale (aller et retour) de 12 Ohms max.

Par conséquent il faut employer:

- pour des distances ≤ 100 m entre plaque de rue et le dernier poste, des fils section $0,35 \text{ mm}^2$
- pour des distances > 100 m, des fils $> 0,35 \text{ mm}^2$ qui puissent assurer une résistance de ligne non supérieure à 12 Ohms

Il faut prévoir les conducteurs pour l'allumage des lampes de la plaque de rue avec le relatif transformateur de puissance adéquate (jusqu'à 2 lampes l'on peut utiliser le transformateur de l'installation) et les conducteurs pour l'ouverture de la serrure à côté de la porte.

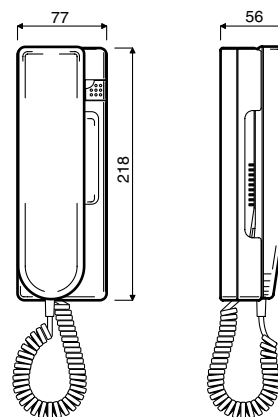
2 postes d'appartement max. peuvent être installés en parallèle.

EQUIPMENT

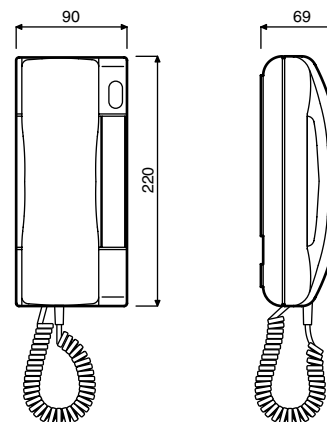
Les équipements nécessaires pour l'installation avec secret de conversation sont:

- postes d'appartement Mod.1131 Réf. 1131/35
ou
- postes d'appartement Mod.1132 Réf.1132/35 (les deux avec plaque à diodes insérée)
- micro-HP Réf.1035/67
- plaque de rue Kombi Mod.825
- secret de conversation pour plaque Kombi Réf.1035/74
ou
- plaque de rue traditionnelle Mod.725
- secret de conversation pour plaque Mod.725 Réf.1035/25
- transformateur Réf. 9000/20

POSTES D'APPARTEMENT

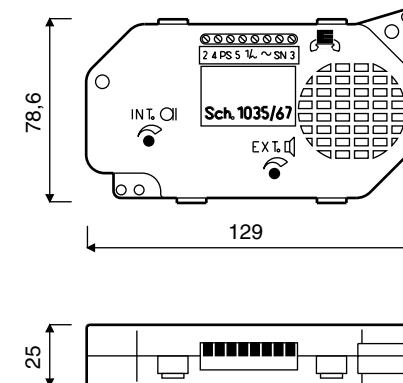


Mod. 1131

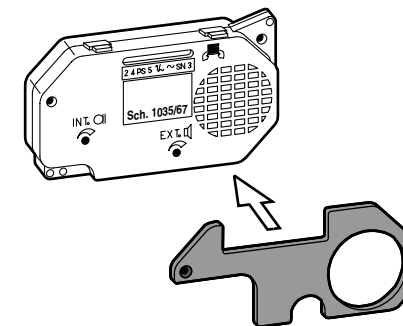


Mod. 1132

- ~ alimentation 12 V
- ~/1 masse
- 3 appel traditionnel avec ronfleur (installation avec poste d'appartement Mod. 1130)
- 4 phonie
- 2 mise en activité de la serrure électrique
- 5 en activant la serrure électrique sur la borne 5 il y a une arrivée de courant négatif dont la durée est 500 ms
- PS appel électronique sur haut-parleur
- SN insertion alimentation vidéo pour installations de vidéo-portier



EMPLOI DU JOINT ADHESIF SUR LE POSTE EXTERNE 1035/67 POUR LES APPLICATIONS AVEC LES PLAQUES DE RUE MOD. 725



On utilise les postes d'appartement spéciaux Mod. 1131 Réf. 1131/35 et Mod. 1132 Réf. 1132/35.

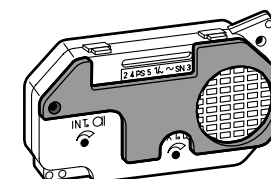
L'appel se produit en envoyant sur l'haut-parleur du micro un ton d'appel électronique produit du micro-HP.

Les postes sont aussi équipés du contact pour l'ouverture de la serrure électrique (en appuyant sur la touche prévue à cet effet).

MICRO-HP Réf. 1035/67

Le micro-HP est fixé à l'intérieur des modules doubles.

De front et derrière l'on peut joindre 2 potentiomètres permettant le réglage du volume extérieur (EXT) et l'intérieur (INT).

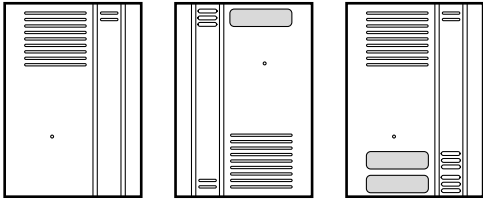


PLAQUE DE RUE KOMBI

L'on utilise les plaques de rue Mod. Kombi en insérant à l'intérieur les plaques avec secret qui séparent les circuits d'appel et de phonie en utilisant le même conducteur.

Le nombre des plaques nécessaires pour les différents types de plaque de rue est indiqué dans la table.

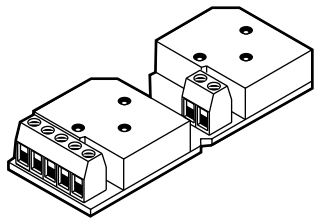
MODULES DOUBLES PRÉDISPOSÉS POUR MICRO-HP



Les modules doubles sont nécessaires à l'installation du micro-HP 1+1 fils Réf. 1035/67 et sont disponibles comme il suit:

- avec 1 touche d'appel et 1 touche éclairage escaliers
- avec 2 touches d'appel et 1 touche éclairage escaliers
- sans touches d'appel et 1 touche éclairage escaliers

SECRET DE CONVERSATION RÉF. 1035/74



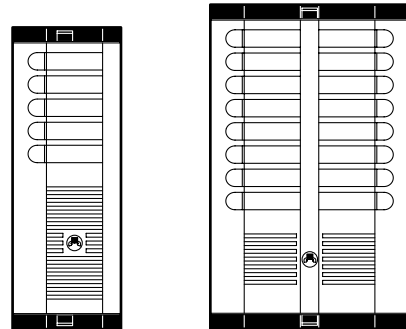
Pour l'installation à l'intérieur de la plaque de rue Kombi, il faut suivre les instructions relatives.

PLAQUE DE RUE Mod. 725

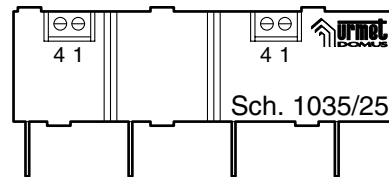
L'on utilise les plaques de rue traditionnelles Mod. 725 en insérant à l'intérieur les plaques avec secret Réf. 1035/25, qui séparent les circuits d'appel et de phonie en utilisant le même conducteur.

Le nombre des plaques nécessaires pour les différents types de plaque de rue est indiqué dans la table.

Important : Le dispositif ne peut pas être installé dans plaques de rue à 1, 2, 3 ou 4 boutons.



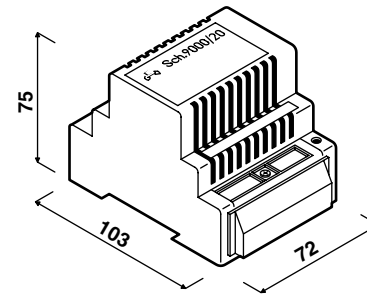
SECRET DE CONVERSATION RÉF. 1035/25



Pour l'installation à l'intérieur de la plaque de rue Mod.725, il faut suivre les instructions relatives.

TRANSFORMATEUR

RÉF. 9000/20    



Le transformateur Urmet Réf.9000/20 pour montage sur barre a été projeté et réalisé conformément aux normes en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES

- **tension d'alimentation:** 110/230 Vca
50/60 Hz
- **puissance:** 18 Va
- **secondaire:** 12 Vca
- **charge maximum:** 1,25 A avec 110 V alimentation
1,6 A avec 230 V alimentation
- **protections:** avec PTC

DIMENSIONS:

- longueur: 126 mm
- largeur: 108 mm
- hauteur: 75 mm

La longueur correspond à 4 modules de 18 mm suivant les normes DIN 43880.

ÉQUIPEMENTS

Les équipements nécessaires pour l'installation du système de portier électrique à 1+1 fils sont les suivants:

- poste d'appartement Mod.1131 blanc **Réf.1131/35**
ou
- poste d'appartement Mod.1132 blanc **Réf.1132/35**
- micro-HP **Réf.1035/67**
- plaque de rue traditionnelle **Mod.725**
ou
- plaque de rue Kombi **Mod.825**
- modules doubles Kombi pour micro-HP:
- avec 1 touche d'appel et 1 touche éclairage escaliers **Réf.825/15**
***Réf.825/315**
- avec 2 touches d'appel et 1 touche éclairage escaliers **Réf.825/16**
***Réf.825/316**
- sans touches d'appel et 1 touche éclairage escaliers **Réf.825/17**
***Réf.825/317**

Note: Les Références marquées avec * sont en version avec plaque frontale coloris blanc au lieu de aluminium anodisé.

- dispositif secret pour plaque de rue Kombi Mod. 825 **Réf.1035/74**
ou
- dispositif secret pour plaque de rue traditionnelle Mod. 725 **Réf.1035/25**
- transformateur **Réf.9000/20**

Accessoires

- confection pour version de table pour poste d'appartement Mod.1131 **Réf.1130/12**
- confection pour version de table pour poste d'appartement Mod.1132 **Réf.1132/50**

SISTEMA DE PORTERO ELECTRICO DE 1+1 HILOS

PRESTACIONES

El sistema de portero eléctrico URMET de 1+1 hilos Mod.1035A/1+1 permite de realizar el servicio de conversación, llamada, abre-puerta tal como una normal instalación de portero eléctrico con sólo 2 hilos en la columna: 1 común + 1 individual por cada teléfono.

El portero eléctrico se elimina con dos hilos solamente por medio de un transformador con voltaje de 12 V ~.

El empleo más interesante del sistema 1+1 es para los viejos edificios en los que ya se encuentra el servicio de llamada: sin añadir otros hilos en la columna y en las viviendas, el servicio de llamada se puede transformar en servicio de portero eléctrico.

El sistema 1 + 1 tiene **secreto de conversación**. Para ello se utilizan los teléfonos especiales Mod. 1131 y Mod. 1132 dentro de los cuales se montan diodos específicos. En la placa de pulsadores es necesario introducir un circuito para cada pulsador que se encarga de activar el secreto de conversación (montado en placas múltiples de 4 circuitos, una por cada 4 pulsadores).

FUNCION SECRETO DE CONVERSACION

Para garantizar el secreto de conversación a todos los teléfonos del sistema del portero eléctrico, en el interior de la placa pulsadora se insertan apropiados circuitos de secreto (uno cada pulsador).

De esta manera todos los teléfonos están excluidos normalmente de la conversación (levantando el microteléfono no se oye ninguna conversación); solo el teléfono que será llamado por el exterior podrá empezar la conversación con quien llama, seguro que ningún otro usuario podrá insertarse a interceptar la comunicación.

El teléfono llamado está habilitado a la conversación hasta cuando de la placa pulsadora no llega la llamada sucesiva hacia otro aparato.

La abertura de la cerradura eléctrica también está habilitada por el circuito de secreto, por eso el usuario no puede abrir la cerradura si no ha sido llamado.

INSTALACION Y CONEXION

La instalación funciona correctamente con una resistencia de línea total (ida y vuelta) máxima 12Ω. Por lo tanto hay que emplear:

- para distancias ≤ 100 m entre placa de pulsadores y último teléfono, hilos de sección 0,35 mm²;
- para distancias > 100 m, hilos de sección > 0,35 mm² y que garantizan una resistencia de línea no superior a los 12 Ω.

Hay que proveer los conductores y el transformador de potencia conveniente para el alumbrado de la placa de pulsadores (hasta 2 lámparas se pueden emplear el transformador del sistema); proveer también los conductores para el accionamiento de la cerradura cerca de la puerta.

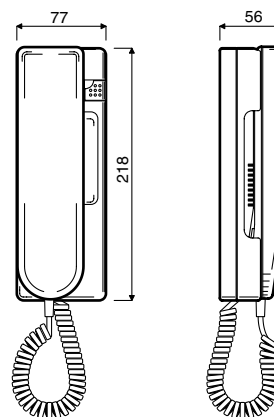
Se pueden conectar dos teléfonos en paralelo como máximo.

EQUIPOS

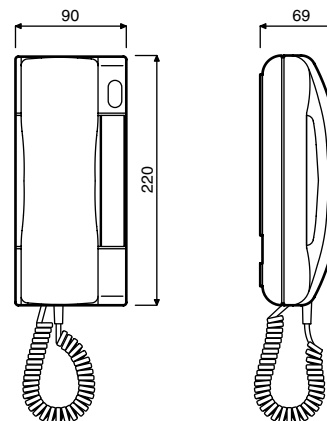
Los equipos necesarios para la ejecución del sistema con secreto son los siguientes.

- Teléfonos Mod.1131 Ref.1131/35
o
teléfonos Mod.1132 Ref.1132/35 (ambos con diodos incorporados);
- Microaltavoz Ref.1035/67;
- Placa de pulsadores Kombi Mod.825;
- Dispositivos de secreto para placa de pulsadores Kombi Ref.1035/74;
o
- Placa de pulsadores Tradicional Mod.725;
- Dispositivos de secreto para placa de pulsadores Mod.725 Ref.1035/25;
- Transformador Ref.9000/20.

TELÉFONOS



Mod. 1131



Mod. 1132

Los teléfonos Mod. 1131 y Mod. 1132 que se utilizan son especiales y son Ref. 1131/35 y Ref. 1132/35 respectivamente.

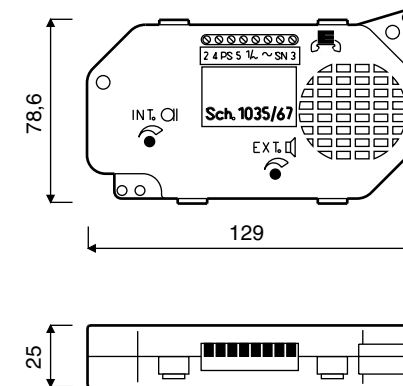
La llamada se hace enviando al altavoz del micrófono un tono de llamada electrónico producido desde el microaltavoz.

Asimismo, los teléfonos son equipados por el contacto de apertura de la cerradura eléctrica (que se acciona pulsando la tecla específica).

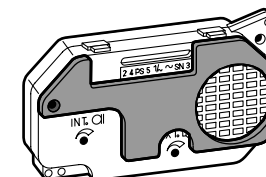
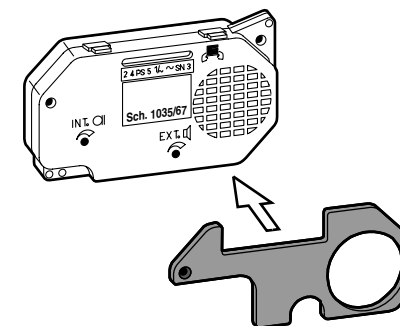
MICROALTAVOZ Ref. 1035/67

El microaltavoz se fija dentro de los módulos dobles. En el frontal y en el dorso se accede a dos potenciómetros que permiten regular el volumen exterior (EXT) y el volumen interior (INT).

- ~ Alimentación 12 V
- ~/1 Masa
- 3 Llamada tradicional en zumbador (sistemas con Teléfonos Mod. 1130)
- 4 Fonía
- 2 Mando cerradura eléctrica
- 5 Activando la cerradura eléctrica, en el borne 5 se encuentra un impulso negativo de 500 ms. de duración
- PS Llamada electrónica a altavoz
- SN Incorporación de alimentador de vídeo para sistemas de portero eléctrico.



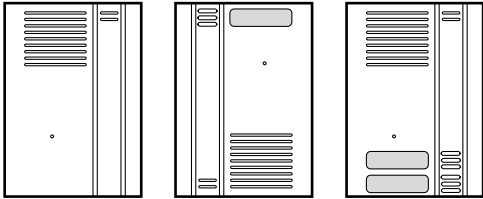
USO DE LA JUNTA ADHESIVA EN EL MICROALTAVOZ 1035/67 EN LAS APLICACIONES CON PLACA DE PULSADORES MOD. 725



PLACA DE PULSADORES Mod. KOMBI

Utilizando las placas de pulsadores Mod. Kombi, es necesario introducir en el interior las placas de secreto Ref. 1035/74, que separan los circuitos de llamada y de fonía que utilizan el mismo conductor. El número de placas necesarias para las distintas capacidades se indica en la tabla de la lista de los equipos al lado de las placas de pulsadores correspondientes.

MODULOS DOBLES PREPARADOS PARA MICROALTAVOZ

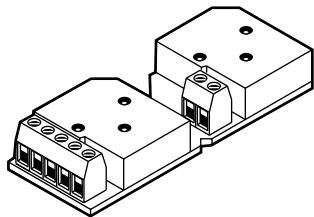


Los módulos dobles están preparados para montar el microaltavoz 1 + 1 Ref. 1035/67

y se ofrecen en tres versiones:

- con 1 tecla de llamada y 1 tecla para la luz de la escalera
- con 2 teclas de llamada y 1 tecla para la luz de la escalera
- sin teclas de llamada y 1 tecla para la luz de la escalera

DISPOSITIVOS DE SECRETO Ref. 1035/74



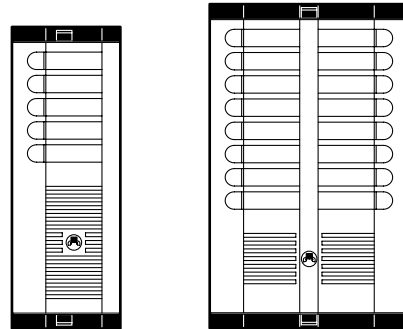
Para el montaje dentro de la Placa de pulsadores Kombi, seguir las instrucciones adjuntas a los dispositivos.

PLACA DE PULSADORES Mod. 725

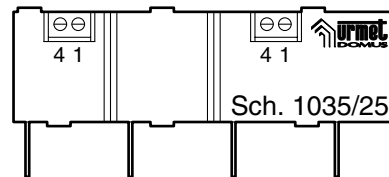
Utilizando las placas de pulsadores tradicionales Mod. 725, es necesario introducir dentro las placas de secreto Ref. 1035/25, que separan los circuitos de llamada y de fonía que utilizan el mismo conductor.

El número de placas necesarias para las diferentes capacidades se indica en la tabla de la lista de los equipos junto a las placas de pulsadores correspondientes.

Importante : El dispositivo no puede mortarse en placas pulsadoras con capacidad de 1, 2, 3 y 4 pulsadores.



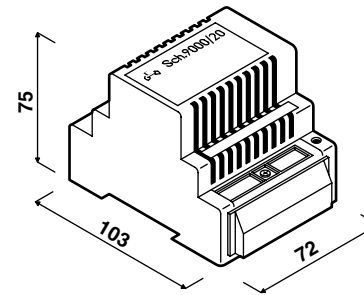
DISPOSITIVOS DE SECRETO Ref.1035/25



Para el montaje dentro de la Placa de pulsadores Mod.725, seguir las instrucciones adjuntas a los dispositivos.

TRANSFORMADOR DE SEGURIDAD

Ref. 9000/20



El transformador URMET Ref.9000/20 para el montaje en barra se ha diseñado y realizado según las normas vigentes.

CARACTERISTICAS ELÉCTRICAS

- **Alimentación:** 110/230 Vca
50/60 Hz
- **Potencia:** 18 VA
- **Secundario;** 12 Vca
- **Carga máxima:** 1.2 A alimentando a 110V
1.6A alimentando a 230V
Con PTC
- **Protecciones:**

DIMENSIONES

- longitud: 126 mm
- anchura: 108 mm
- altura: 75 mm

La longitud de 72 mm corresponde a 4 módulos de 18 mm según las normas DIN 43880.

REF. DE LOS EQUIPOS

Por lo tanto, los equipos que componen el SISTEMA 1 + 1 son los siguientes:

- Telefono Mod. 1131 Blanco **Ref.1131/35**
- o
- Telefono Mod. 1032 Blanco **Ref.1132/35**
- Microaltavoz **Ref.1035/67**
- Placa de pulsadores Tradicional **Mod.725**
- o
- Placa de pulsadores Kombi **Mod.825**
- Módulos dobles Kombi para microaltavoz.:
 - con 1 tecla de llamada y 1 tecla para luz de escalera **Ref. 825/15**
***Ref. 825/315**
 - con 2 teclas de llamada y 1 tecla para luz de escalera **Ref. 825/16**
***Ref. 825/316**
 - sin teclas de llamada y 1 tecla para luz de escalera **Ref. 825/17**
***Ref. 825/317**

Nota: los tipos marcados con asterisco son de la versión con frontal pintado de color blanco en vez de color de aluminio anodizado natural.

- Dispositivos de secreto para placa de pulsadores Kombi Mod. 825 **Ref.1035/74**
- o
- Dispositivos de secreto para placa de pulsadores Tradicional Mod.725 **Ref.1035/25**
- Transformador **Ref.9000/20**

Accesorios

- Kit de transformación mesa para teléfono Mod.1131 **Ref. 1130/12**
- Kit de transformación mesa para teléfono Mod.1132 **Ref. 1132/50**

DEUTSCH

1+1 DRAHT TÜRSPRECHANLAGE

FUNKTIONEN

Mit der URMET 1+1-Draht-Türsprechanlage Mod.1035A/1+1 erhält man die Sprech-,Rufund Türöffnungsanlage einer normalen Türstation mit nur 2 Drähten in der Steigleitung: 1 gemeinsame Leitung und 1 Einzelleitung für jede Wohnung. Die Türstation wird mit nur 2 Drähten von einem 12 V ~ Spannungstrafo gespeist.

Die interessanteste Verwendungsart des 1+1 Systems erhalten wir bei Albauten, wo bereits eine Rufanlage in Betrieb ist: ohne weitere Leiter in der Steigleitung und in den Wohnungen zu installieren, kann die bestehende Anlage in eine Türstation umgewandelt werden.

Mit der 1+1-Draht-Türsprechanlage erhält man die **Abhörsicherheit**; um das herzustellen, werden die speziellen Haustelefone Mod. 1131 und Mod. 1132 verwendet, die mit einer Diodenplatine ausgerüstet sind.

Eine Verbindung für jede Taste muß dagegen in die Türstation eingebaut werden (montiert auf Mehrfachplatinen mit 4 Leitungen für jeweils 4 Tasten).

ABHÖRSPERRE

Um die Mithörsperrung für alle Hausstationen der Türsprechanlagen zu gewährleisten, werden im Innern der Türstation entsprechende Mithörsperrkreise (einer für jede Taste) installiert.

Somit sind alle anderen Hausstationen vom Gespräch ausgeschlossen (wenn man den Hörer abnimmt, hört man kein Gespräch), und nur die Hausstation kann das Gespräch einleiten, die von außen angerufen wurde. Somit hat man die Gewähr, daß sich kein anderer Teilnehmer in die Leitung einschalten kann.

Die Hausstation bleibt so lange sprechfähig, bis von der Türstation ein Ruf zu einer anderen Hausstation erfolgt.

Die Türöffnung wird ebenfalls durch den Mithörsperrkreis eingeleitet, und somit kann man die Tür nicht öffnen, wenn man vorher nicht angerufen wird.

INSTALLIERUNG UND ANSCHLUSS

Die Anlage funktioniert fehlerfrei bei einem maximalen Gesamtleitungswiderstand (Hin- und Rückleitung) von 12 Ohm.

Deshalb sind folgende Dimensionen zu verwenden:

- für Entfernungen ≤ 100 m zwischen der Türstation und dem am weitesten entfernt liegenden Haustelefon, Drähte mit $0,35 \text{ mm}^2$ Durchmesser
- für Entfernungen > 100 m., Drähte mit einem Durchmesser $> 0,35 \text{ mm}^2$, und um einen Leitungswiderstand zu gewährleisten, der nicht mehr als 12 Ohm beträgt.

Die Leister zum Anzünden der Türstation-lampen mit einem angemessenen Trafo versehen (bei bis zu 2 Lampen kann der Anlagentrafo verwendet werden) und die Türöffnungsleiter in Türnähe anbringen.

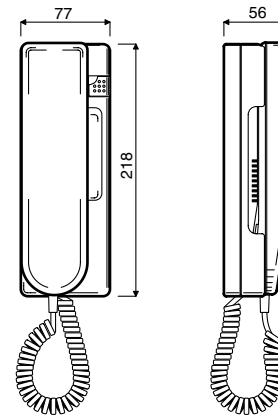
Man kann max. 2 Haustelefone parallelschalten.

GRUNDAUSSTATTUNG

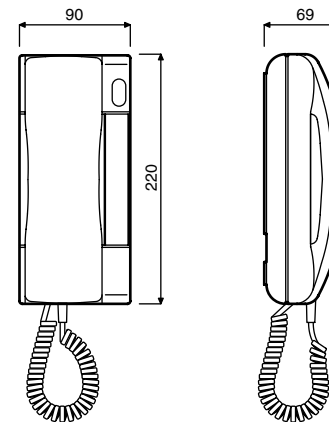
Für diese Anlage sind folgende Artikel erforderlich:

- Haustelefone Mod.1131 BN 1131/35
oder
- Haustelefone Mod.1132 BN 1132/35
(beide Ausführungen sind mit Diodensatz ausgestattet)
- Sprechersatz BN 1035/67
- Kombi-Tortableau Mod.825
- Abhörsperre BN 1035/74 für Kombi-Tortableau
oder
- Tortableau Mod.725
- Abhörsperre BN 1035/25 für Tortableau Mod.725
- Transformator BN 9000/20

HAUSTELEFONE



Mod. 1131



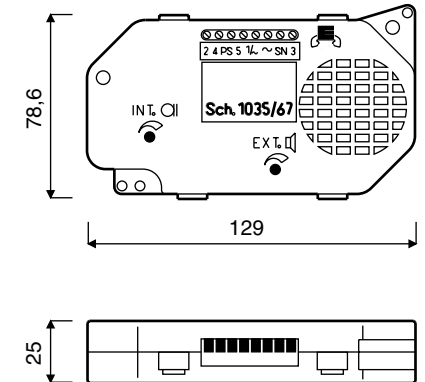
Mod. 1132

Für diese Anlage sind die speziellen Haustelefone BN 1131/35 und BN 1132/35 zu verwenden. Der Anrufter wird im Sprechersatz erzeugt und als elektronischer Ruf über den Mikrofonlautsprecher übertragen. Die Haustelefone sind auch mit einem Türöffner-Kontakt (durch Drücken der dafür vorgesehenen Taste betätigt) ausgestattet.

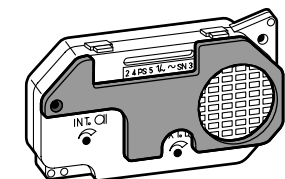
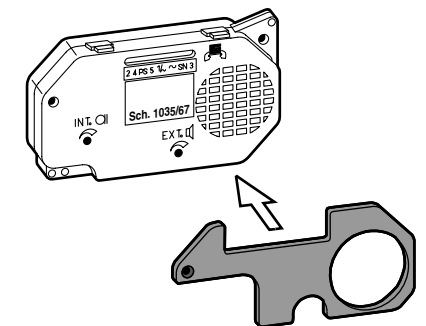
SPRECHERSATZ BN 1035/67

Der Sprechersatz wird in Doppelmodule eingebaut. Auf der Frontplatte und auf der Rückseite befinden sich 2 zugängliche Potentiometer, mit denen man die Lautstärke in Richtung Torstelle (externe Lautstärke EXT) und die Lautstärke zu den Innenstellen (interne Lautstärke INT) regeln kann.

- ~ Speisung
- ~/1 Erdung
- 3 Herkömmlicher Ruf mit Summer (Anlage mit Haustelefonen Mod.1130)
- 4 Ton
- 2 Kontrolle des elektrischen Schloßes
- 5 Wenn der elektrische Türöffner aktiviert ist, gibt es auf der Anschlußklemme 5 einen negativen Impuls, der 500 ms lang dauert.
- PS Elektronischer Ruf am Lautsprecher
- SN Einbau eines Videonetzgerätes bei Videohaussprechanlagen



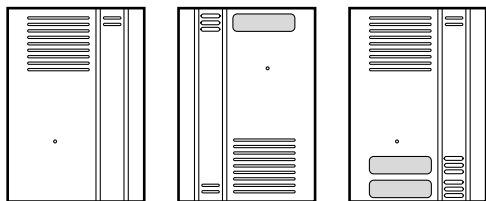
EINSATZ DER KLEBEDICHTUNG AUF DER TORSTELLE 1035/67 BEI ANWENDUNGEN MIT KLINGELTAFEL



KOMBI-TÜRSTATION

Verwenden Sie Türstationen Mod. Kombi, indem Sie die Diodenplatte mit Abhörsperre BN 1035/74 einbauen, die die Ruf- und Gesprächsleitungen trennen, die dieselbe Leitung benutzen. Die erforderliche Anzahl an Diodenplatinen für die verschiedenen Varianten der Türstationen ist in der Tabelle abgegeben.

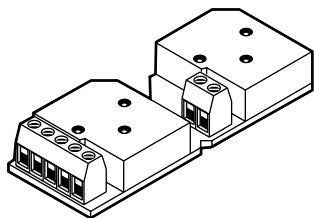
DOPPELMODULE ERWEITERBAR MIT SPRECHEINSATZ



Die Doppelmodule sind notwendig, wenn der 1+1-Draht-Sprecheinsatz BN 1035/67 installiert werden soll. Sie sind in folgenden Ausführungen erhältlich:

- mit 1 Ruf Taste und 1 Lichttaster für die Stiegenhausbeleuchtung
- mit 2 Ruf Tasten und 1 Lichttaster für die Stiegenhausbeleuchtung
- ohne Ruf Tasten und 1 Lichttaster für die Stiegenhausbeleuchtung

ABHÖRSPERRE BN 1035/74

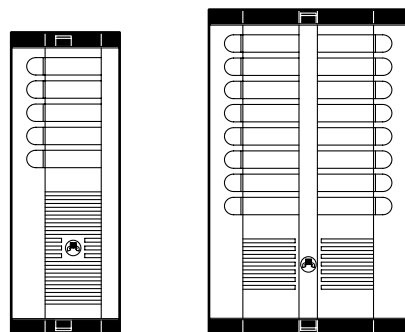


Zur Montage auf der Kombi-Türstation geht man gemäß der mit der Abhörsperre gelieferten Anleitung vor.

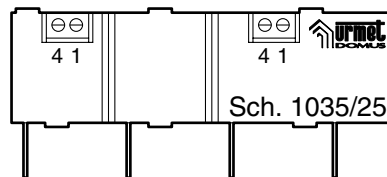
TÜRSTATION Mod. 725

Verwenden Sie Türstationen Mod. 725, indem Sie die Diodenplatte mit Abhörsperre BN 1035/25 einbauen, die die Ruf- und Gesprächsleitungen trennen, die dieselbe Leitung benutzen. Die erforderliche Anzahl an Diodenplatinen für die verschiedenen Varianten der Türstationen ist in der Tabelle abgegeben.

Wichtig : Die Vorrichtung in Türstationen mit 1, 2, 3 oder 4 Tasten nicht einbauen.

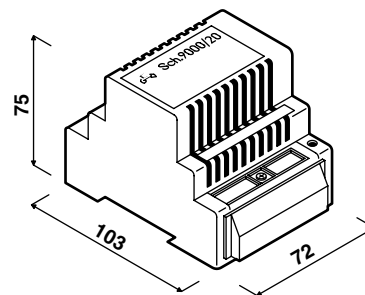


ABHÖRSPERRE BN 1035/25



Zur Montage auf der Mod.725-Türstation geht man gemäß der mit der Abhörsperre gelieferten Anleitung vor.

TRANSFORMATOR BN 9000/20



.Es entspricht der geltenden Normen.

ELEKTRISCHE DATEN

- **Netzspannung** 110/230Vac
50/60 Hz
- **Leistung** 18 VA
- **Ausgangsspannung** 12 V ac
- **Max. Belastung** :
1,2 A mit 110 V Spannung
1,6 A mit 230 V Spannung
- **Schutz** :
mit PTC

ABMESSUNGEN :

- Länge: 126 mm
- Breite: 108 mm
- Höhe: 75 mm

Die Länge von 72 mm entspricht in Übereinstimmung mit den DIN 43880 Hauptabmessungen 4 Modulen zu je 18 mm.

AUSSTATTUNG

Die erforderlichen Artikel für 1+1-Draht-ANLAGEN sind deshalb :

- Haustelefon Mod. 1131, Farbe weiß
BN 1131/35
- *oder*
- Haustelefon Mod. 1132, Farbe weiß
BN 1132/35
- Sprechersatz **BN 1035/67**
- Herkömmliche Türstation **Mod.725**
- *oder*
- Kombi-Türstation **Mod. 825**
- Doppelmodule Kombi erweiterbar mit Sprechersatz :
– mit 1 Ruf Taste und 1 Lichttaster
BN 825/15
***BN 825/315**
- mit 2 Ruf Tasten und 1 Lichttaster
BN 825/16
***BN 825/316**
- Ohne Ruf Tasten und 1 Lichttaster
BN 825/17
***BN 825/317**

Anmerkung : die mit dem Stern gekennzeichneten Artikel besitzen eine lackierte Frontplatte Farbe weiß anstelle der eloxierten Aluminiumfrontplatte.

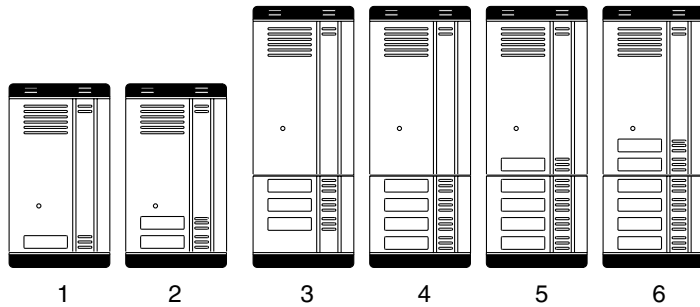
- Abhörsperre für Kombi-Tortableau
BN 1035/74
- Abhörsperre für Tortableau Mod. 725
BN 1035/25
- Transformator **BN 9000/20**

Zubehör

- Tischadapter für Haustelefon Mod. 1131
BN 1130/12
- Tischadapter für Haustelefon Mod. 1132
BN 1132/50

PULSANTIERA COMPONIBILE KOMBI
KOMBI PUSH BUTTON PANEL
PLAQUE DE RUE KOMBI
PLACA DE PULSADORES MODULAR KOMBI
KOMBI-TÜRSTATION IM MODUL-SYSTEM

ELENCO SCHEDE COMPONENTI PER LE DIVERSE CAPACITA' DI PULSANTI
 LIST OF COMPONENTS FOR DIFFERENT CAPACITIES
 LISTES DES COMPOSANTS POUR LE DIFFERENTES CAPACITES DE TOUCHES.
 LISTA DE REF. PARA LAS DISTINTAS CAPACIDADES DE PULSADORES
 LISTE DER BESTANDTEILE FÜR DIE VERSCHIEDENEN VARIANTEN



VERSIONE INCASSO PARETE WALL EMBEDDING VERSION
VERSION MURALE A ENCASTRER VERSION EMPOTRADA EN LA PARED
UNTERPUTZAUSFÜHRUNG

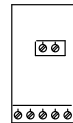
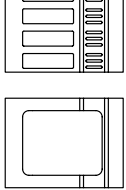
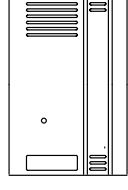
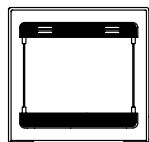
COMPONENTI BASE BASIC COMPONENTS MODULES DE BASE
 COMPONENTES BASICOS GRUNDAUSSTATTUNG

Puls. Keys Touches Puls. Tasten	Telai portamoduli Embedding box Boîtier d'encastrement Caja para empotrar Unterputzdosen	Moduli Modules Modules Módulos Module		Quantità Quantity Quantité Cantidad Anzahl	Dimensioni <i>Dimensions</i> Dimensions <i>Dimensiones</i> Abmessungen (mm)					
					Frontale Front plate Façade Frontal Frontplatte			Incasso Embedding Encastrem. UP-Montage		
					H2	L2	S	H1	L1	P
1	825/22	825/16	-	1	213	126	12	204	118	45
2		825/17	-							
3	825/23 1 Fila con 3 Moduli For 3 modules on 1 row 1 rangée pour 3 modules 1 Fila con 3 Módulos 1 Tastenreihe zu 3 Mod.	825/15	825/203	2	303	126	12	294	118	45
4		825/15	825/204							
5		825/16	825/204							
6		825/17	825/204							
7	825/24 1 Fila con 4 Moduli For 4 modules on 1 row 1 rangée pour 4 modules 1 Fila con 4 Módulos 1 Tastenreihe zu 4 Mod.	825/15	1 x 825/203 1 x 825/204	2	393	126	12	384	116	45
8		825/15	2 x 825/204							
9		825/16	2 x 825/204							
10	825/17	2 x 825/204	3							
7	2 x 825/22 Su 2 file a 2 Moduli For 2 modules on 2 rows 2 rangées pour 2 modules En 2 filas de 2 Módulos 2 Tastereihe zu 2 Mod.	825/15	1 x 825/203 1 x 825/204	2	213	252	12	204	244	45
8		825/15	2 x 825/204							
9		825/16	2 x 825/204							
10		825/17	2 x 825/204							

11	2 x 825/23 Su 2 file a 3 Moduli For 2 modules on 3 rows 2 rangées pour 3 modules En 2 filas de 3 Módulos 2 Tastereihe zu 3 Mod.	825/15	1 x 825/203 2 x 825/204 1 x 825/5	3	303	252	12	294	244	45							
12		825/15	3 x 825/204 1 x 825/5														
13		825/16	3 x 825/204 1 x 825/5														
14		825/17	3 x 825/204 1 x 825/5	4													
15		825/15	3 x 825/204 1 x 825/203														
16		825/15	4 x 825/204														
17		825/16	4 x 825/204	5													
18		825/17	4 x 825/204														
20		2 x 825/24 Su 2 file a 4 Moduli For 2 modules on 4 rows 2 rangées pour 4 modules En 2 filas de 4 Módulos 2 Tastereihe zu 4 Mod.	825/15	5 x 825/204 1 x 825/5							5	393	252	12	384	244	45
21			825/16	5 x 825/204 1 x 825/5													
22			825/17	5 x 825/204 1 x 825/5							6						
23			825/15	1 x 825/203 5 x 825/204													
24			825/15	6 x 825/204													
25			825/16	6 x 825/204							7						
26			825/17	6 x 825/204													
19		3 x 825/23 Su 3 file a 3 Moduli For 3 modules on 3 rows 3 rangées pour 3 modules En 3 filas de 3 Módulos 3 Tastereihe zu 3 Mod.	825/15	5 x 825/203 1 x 825/204 1 x 825/5							6	303	378	12	294	370	45
20			825/15	4 x 825/203 2 x 825/204 1 x 825/5													
21			825/15	3 x 825/203 3 x 825/204 1 x 825/5													
22	825/15		2 x 825/203 4 x 825/204 1 x 825/5														
23	825/15		1 x 825/203 5 x 825/204 1 x 825/5														
24	825/15		6 x 825/204 1 x 825/5														
25	825/16		6 x 825/204 1 x 825/5														
26	825/17		6 x 825/204 1 x 825/5														
27	825/15		1 x 825/203 6 x 825/204														
28	825/15		7 x 825/204														
29	825/16		7 x 825/204														
30	825/17	7 x 825/204	8														
36	825/15	9 x 825/204															
38	3 x 825/24 Su 3 file a 4 Moduli For 3 modules on 4 rows 3 rangées pour 4 modules En 3 filas de 4 Módulos 3 Tastereihe zu 4 Mod.	825/17	9 x 825/204	9	393	378	12	384	370	45							
40		825/15	10 x 825/204														
42		825/17	10 x 825/204														
42		825/17	10 x 825/204														
								H1-H2: Altezza <i>Height</i> Hauteur <i>Altura</i> Höhe L1-L2: Larghezza <i>Width</i> Largeur <i>Anchura</i> Breite S: Sporgenza <i>Depth</i> Saillie <i>Saliante</i> Vorstehende Tiefe P: Profondità incasso <i>Embedding depth</i> Profondeur encastrement <i>Profundidad de empotrado</i> Versenkte Tiefe									

VERSIONE APPOGGIO PARETE WALL SURFACE MOUNTING VERSION
VERSION MURALE EN SAILLIE VERSION APOYADA EN LA PARED
AUFPUTZAUSFÜHRUNG

Puls. Keys Touches Puls. Tasten	Custodia con visiera Housing with box Boîtier avec visière Cubierta con cerco Regendach mit Rahmen	Moduli Modules Modules Módulos Module		Quantità Quantity Quantité Cantidad Anzahl 1035/74	Dimensioni Dimensions Dimensions Abmessungen (mm)			
					P1	P2	H3	L3
1		825/16	—	1				
2	825/52	825/17	—		79	59	241	158
3	825/53 1 Fila con 3 Moduli For 3 modules on 1 row 1 rangée pour 3 modules 1 Fila con 3 Módulos 1 Tastereihe zu 3 Modulen	825/15	825/203		2	79	59	331
4		825/15	825/204					
5		825/16	825/204					
6		825/17	825/204					
7	825/54 Su 2 file a 2 Moduli For 2 modules on 2 rows 2 rangées pour 2 modules En 2 filas de 2 Módulos 2 Tastereihe zu 2 Modulen	825/15	1 x 825/203 1 x 825/204	2	79	59	241	287
8		825/15	2 x 825/204					
9		825/16	2 x 825/204					
10		825/17	2 x 825/204	3				
11		825/15	1 x 825/203 2 x 825/204 1 x 825/5					
12		825/15	3 x 825/204 1 x 825/5	3				
13	825/56 Su 2 file a 3 Moduli For 2 modules on 3 rows 2 rangées pour 3 modules En 2 filas de 3 Módulos 2 Tastereihe zu 3 Modulen	825/16	3 x 825/204 1 x 825/5					
14		825/17	3 x 825/204 1 x 825/5					
15		825/15	3 x 825/204 1 x 825/203	4	79	59	331	287
16		825/15	4 x 825/204					
17		825/16	4 x 825/204	5				
18		825/17	4 x 825/204					
19		825/15	5 x 825/203 1 x 825/204 1 x 825/5	6	79	59	331	416
20		825/15	4 x 825/203 2 x 825/204 1 x 825/5					
21		825/15	3 x 825/203 3 x 825/204 1 x 825/5					
22		825/15	2 x 825/203 4 x 825/204 1 x 825/5	7				
23	825/59 Su 3 file a 3 Moduli For 3 modules on 3 rows 3 rangées pour 3 modules En 3 filas de 3 Módulos 3 Tastereihe zu 3 Modulen	825/15	1 x 825/203 5 x 825/204 1 x 825/5					
24		825/15	6 x 825/204 1 x 825/5	8				
25		825/16	6 x 825/204 1 x 825/5					
26		825/17	6 x 825/204 1 x 825/5					
27		825/15	1 x 825/203 6 x 825/204	7				
28		825/15	7 x 825/204					
29		825/16	7 x 825/204	8				
30		825/17	7 x 825/204					



H3: Altezza *Height* Hauteur
 Altura Höhe
 L3: Larghezza *Width*
 Largeur *Anchura* Breite
 P1: Sporgenza superiore
Upper depth Saillie
 supérieure *Saliente*
 superior *Obere* Tiefe
 P2: Sporgenza inferiore
Lower depth Saillie
 superior *Saliente inferior*
 Untere Tiefe

Nota: Nell'elenco delle tabelle, sono indicate le schede dei vari moduli in colore alluminio anodizzato naturale; nel caso di utilizzo di moduli verniciati bianchi, sostituire le varie schede seguendo la corrispondenza della tabella seguente:

Note : References of various anodized aluminum models are indicated in table list.

If you use the white colored ones, you must replace the correspondent References as follows:

Note : Dans la liste des tables l'on indique les Références des différents modules en aluminium anodisé; dans le cas où l'on utilise des modules coloris blanc, il faut remplacer les Références comme il suit:

Nota: En la lista de las tablas, se indican las Ref. de los distintos módulos de color de aluminio anodizado natural; en el caso de uso de módulos pintados blancos, sustituir las Ref. siguiendo la coincidencia de la tabla siguiente:

Anmerkung : Auf der o. Tabelle werden die eloxierten Aluminiumfrontplatten angegeben; wenn die lackierten weissen Frontplatte bevorzugt werden, ist die folgende Tabelle zu beachten :

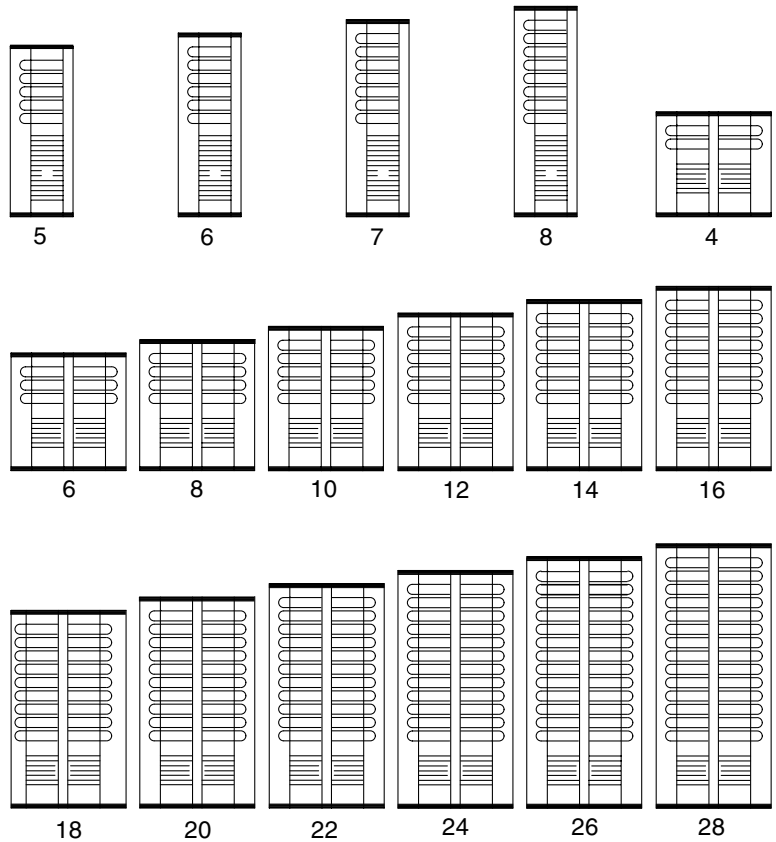
CORRISPONDENZA SCHEDE MODULI ALLUMINIO E BIANCHI
ALUMINIUM AND WHITE COLORED MODULES REFERENCES
CORRESPONDANCE RÉFÉRENCES DES MODULES COLORIS BLANC ET EN ALUMINIUM
CORRESPONDENCIA ENTRE REF. DE MODULOS DE ALUMINIO Y BLANCOS
KOMBINIERBARKEIT MIT DEN MODULEN IN ALUMINIUM UND WEIß

MODULI PER P.E. MODULES FOR LOUDSPEAKING UNIT MODULES POUR MICRO-HP MÓDULOS PARA MICROALTA VOZ MODULE FÜR SPRECHHEINSATZ		
	ALLUMINIO ALUMINIUM ALUMINIUM ALUMINIUM ALUMINIUM	BIANCO WHITE BLANC BLANCO WEIß
SENZA PULSANTI WITHOUT BUTTONS SANS BOUTONS SIN PULSADORES OHNE TASTEN	825/15	825/315
CON 1 PULSANTE WITH 1 BUTTON AVEC 1 BOUTONS CON 1 PULSADOR MIT 1 TASTE	825/16	825/316
CON 2 PULSANTI WITH 2 BUTTONS AVEC 2 BOUTONS CON 2 PULSADOR MIT 2 TASTE	825/17	825/317

MODULI SENZA P.E. MODULES WITHOUT LOUDSPEAKING UNIT MODULES SANS MICRO-HP MÓDULOS SINE MICROALTA VOZ MODULE OHNE SPRECHHEINSATZ		
	ALLUMINIO ALUMINIUM ALUMINIUM ALUMINIUM ALUMINIUM	BIANCO WHITE BLANC BLANCO WEIß
CON 1 PULSANTE WITH 1 BUTTON AVEC 1 BOUTON CON 1 PULSADOR MIT 1 TASTE	825/201	825/301
CON 2 PULSANTI WITH 2 BUTTONS AVEC 2 BOUTONS CON 2 PULSADOR MIT 2 TASTE	825/202	825/302
CON 3 PULSANTI WITH 3 BUTTONS AVEC 3 BOUTONS CON 3 PULSADOR MIT 3 TASTE	825/203	825/303
CON 4 PULSANTI WITH 4 BUTTONS AVEC 4 BOUTONS CON 4 PULSADOR MIT 4 TASTE	825/204	825/304
REPERTORIO INFORMATION MODULE RÉPERTOIRE REPÉTOIRE INFORMATIONSMODUL	825/5	825/305
MODULO CIECO BLANK MODULE MODULE OBTURATEUR MODULO EN BLANCO SONDERMODUL FÜR POSTZYLINDER	825/9	825/309
REPERT. STATICO REPÉTOIRE RÉPERTOIRE AVEC ECLAIRAGE MODULO DE REPÉTOIRE NAMENSVERZEICHNIS	825/550	825/350

PULSANTIERA Mod.725
Mod.725 PUSH BUTTON PANEL
PLAQUE DE RUE Mod.725
PLACA DE PULSADORES Mod.725
TORTABLEAUS Mod.725

ELENCO SCHEDE COMPONENTI PER LE DIVERSE CAPACITA' DI PULSANTI
 LIST OF COMPONENTS FOR DIFFERENT CAPACITIES
 LISTES DES COMPOSANTS POUR LE DIFFERENTES CAPACITES DE TOUCHES.
 LISTA DE REF. PARA LAS DISTINTAS CAPACIDADES DE PULSADORES
 LISTE DER BESTANDTEILE FÜR DIE VERSCHIEDENEN VARIANTEN



File Rows Rangées Filas Tastereihe	Puls. Keys Touches Puls. Tasten	Pulsantiera Push button panels Plaques de rue Placa de pulsadores Tortableaus		Quantità Quantity Quantité Cantidad Anzahl 1035/74	Dimensioni Dimensions Dimensions Dimensiones Abmessungen (mm)				Distanziali Set of spacers Entretroises Espaciador Distanzstück Sch. 725/730	
					Frontale Front plate Façade Frontal Frontplatte		Incasso Embedding Encastrém. Parte empotr. UP-Montage			
					H	L	H	L		P
1	5	725/105	—	2	312	113	297	102	43,5	NO
	6	725/106	—		336		321			
	7	725/107	—		360		345			
	8	725/108	—		384		369			
2	4	725/204	—	1	192	205	177	194	43,5	NO
	6	725/206	—	2	216		201			
	8	725/208	—	2	240		225			
	10	725/210	—	3	264		249			
	12	725/212	—	3	288		273			
	14	725/214	—	4	312		297			
	16	725/216	—	4	336		321			
	18	725/218	—	5	360		345			
	20	725/220	—	5	384		369			
	22	725/222	—	6	408		393			
	24	725/224	—	6	432		417			
	26	725/226	—	7	456		441			
28	725/228	—	7	480	465					
3	30	1 x 725/106	1 x 725/024	8	336	318	321	307	43,5	1
4	32	1 x 725/212	1 x 725/020	8	288	410	273	399		
3	33	1 x 725/107	1 x 725/026	9	360	318	345	307		
	36	1 x 725/108	1 x 725/028		384	318	369	307		
4	40	1 x 725/216	1 x 725/024	10	336	410	321	399		
	44	1 x 725/218	1 x 725/026	12	360	410	345	399		
	48	1 x 725/220	1 x 725/028		384	410	369	399		
	52	1 x 725/222	1 x 725/030	14	408	410	393	399		
	56	1 x 725/224	1 x 725/032		432	410	417	399		
	60	1 x 725/226	1 x 725/034	16	456	410	441	399		
5	64	1 x 725/108	2 x 725/028	16	384	523	369	512		
6	70	1 x 725/218	2 x 725/026	19	360	615	345	604		
	76	1 x 725/220	2 x 725/028		384	615	369	604		
	82	1 x 725/222	2 x 725/030	22	408	615	393	604		
	88	1 x 725/224	2 x 725/032		432	615	417	604		
	94	1 x 725/226	2 x 725/034	25	456	615	465	604		
	100	1 x 725/228	2 x 725/036		480	615	465	604		

H = Altezza
 Height
 Hauteur
 Altura
 Höhe

L = Larghezza
 Width
 Largeur
 Anchura
 Breite

P = Profondità
 Embedding depth
 Profondeur
 Profundidad
 Versenkte Tiefe

ITALIANO

COLLEGAMENTO AD 1 PORTIERE ELETTRICO CON PULSANTIERA Mod.KOMBI

Legenda:

A=Ai citofoni successivi B=Citofoni C=Trasformatore D=Pulsantiera E=Posto esterno F=Dispositivi segreto G=Serratura H=Apertura Serratura I=Rete

Importante - Il conduttore comune dei citofoni (1) deve essere collegato direttamente sul morsetto 1/ ~ del posto esterno, onde evitare ronzii.

Sulle Pulsantiere Mod.kombi, i morsetti 1/ ~, PS e 4 del Posto esterno devono essere collegati su tutti i morsetti comuni (rispettivamente su 1-3 e 4) delle piastrine.

ENGLISH

CONNECTION OF ONE KOMBI OUTDOOR STATION

Key:

A= to the following house phones B= house phones C= transformer D= push button panel E= loudspeaking unit F= secrecy device G= lock H= door release I= mains

Important: the house phones common wire (1) must be connected directly to the terminal 1/~ of the loudspeaking unit (PE) in order to avoid noises.

On Kombi push button panels, the terminals 1/ ~, PS and 4 of the loudspeaking unit must be connected to all common terminals (respectively to 1-3 and 4) of the diode plates.

FRANÇAIS

CONNEXION A 1 PORTIER AVEC PLAQUE DE RUE KOMBI

Legende:

A = aux postes successifs B = postes d'appartement C = transformateur D = plaque de rue E = micro-HP F = dispositif secret G = serrure H = ouverture serrure I = réseau

Important: le conducteur commun des postes (1) doit être relié directement à la borne 1/~ du micro-HP, afin d'éviter tout bruit.

Sur les plaques de rue Kombi les bornes 1/~ et 4 du micro-HP doivent être reliées sur toutes les bornes communes (respectivement sur 1 - 3 et 4) des plaques.

ESPAÑOL

CONEXION DE 1 PORTERO ELÉCTRICO CON PLACA DE PULSADORES Mod. KOMBI

Leyenda:

A = A los Teléfonos siguientes B = Teléfonos C = Transformador D = Placa de pulsadores E = Microaltavoz F = Dispositivos de secreto G = Cerradura H = Apertura de la Cerradura I = Red.

Importante: el hilo común de los teléfonos (1) se debe conectar directamente al terminal 1/~ del microaltavoz (PE) para evitar ruidos.

En las Placas de pulsadores Mod. Kombi, los bornes 1/~, PS y 4 del microaltavoz han de conectarse en todos los bornes comunes (en 1-3 y 4 respectivamente) de las placas.

DEUTSCH

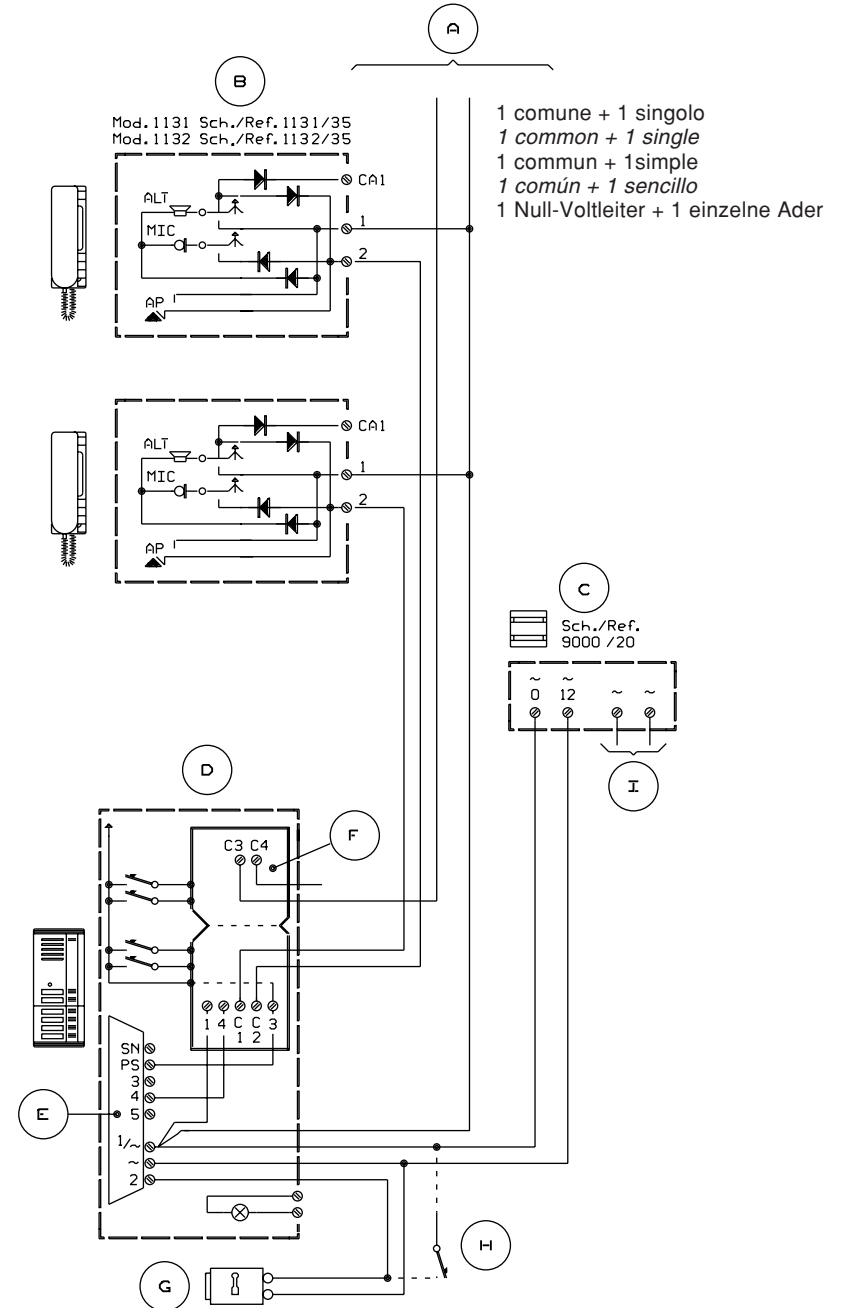
ANSCHLUß AN 1 KOMBI-AUßENSTATION

Kennzeichen :

A = zu den folgenden Haustelefonen B = Haustelefone C = Transformator D = Türstation E = Sprechensatz F = Abhörsperre G = Schloß H = Türöffner I = Netz

Wichtig: der gemeinsame Leiter der Hausstationen (1) muß direkt mit der Klemme 1/~ des Sprechensatzes (PE) verbunden werden, um Summtöne zu verhindern.

Bei den Kombi-Türstationen sind die Klemmen 1/~, PS und 4 des Sprechensatzes an alle gemeinsamen Klemmen (bzw. an 1-3 und 4) der Diodenplatte anzuschliessen.



ITALIANO

COLLEGAMENTO AD 1 PORTIERE ELETTRICO CON PULSANTIERA Mod.725.

Legenda: A=Ai citofoni successivi B=Citofoni C=Trasformatore D=Pulsantiera
E=Posto esterno F=Dispositivi segreto G=Serratura H=Apertura Serratura I=Rete

Importante - Il conduttore comune dei citofoni (1) deve essere collegato direttamente sul morsetto 1/~ del posto esterno, onde evitare ronzii.

Sulle Pulsantieri Mod.725, i morsetti 1/~ e 4 del Posto esterno devono essere collegati rispettivamente sui morsetti 1 e 4 della prima piastrina; ponticellare poi, tra di loro, tutti i morsetti corrispondenti 1 e 4 delle successive piastrine.

ENGLISH

CONNECTION OF ONE Mod.725 OUTDOOR STATION

Key: A= to the following house phones B= house phones C= transformer D= push button panel
E= loudspeaking unit F= secrecy device G= lock H= door release I= mains

Important: the house phones common wire (1) must be connected directly to the terminal 1/~ of the loudspeaking unit (PE) in order to avoid noises.

On push button panels Mod. 725, the terminals 1/~ and 4 of the loudspeaking unit must be connected respectively to the terminals 1 and 4 of the 1st plate; then, make a jumper among all terminals 1 and 4 of the remaining plates.

FRANÇAIS

CONNEXION A 1 PORTIER AVEC PLAQUE DE RUE Mod.725

Legende: A = aux postes successifs B = postes d'appartement C = transformateur D = plaque de rue E = micro-HP F = dispositif secret G = serrure H = ouverture serrure I = réseau

Important: le conducteur commun des postes (1) doit être relié directement à la borne 1/~ du micro-HP, afin d'éviter tout bruit.

Sur les plaques de rue Mod. 725, les bornes 1/~ et 4 du micro-HP doivent être reliées respectivement sur 1 et 4 de la première plaque; puis il faut relier entre elles-mêmes toutes les bornes qui correspondent à 1 et 4 des plaques suivantes.

ESPAÑOL

CONEXION DE 1 PORTERO ELÉCTRICO CON PLACA DE PULSADORES Mod. 725

Leyenda: A = A los Teléfonos siguientes B = Teléfonos C = Transformador D = Placa de pulsadores
E = Microaltavoz F = Dispositivos de secreto G = Cerradura H = Apertura de la Cerradura I = Red.

Importante: el hilo común de los teléfonos (1) se debe conectar directamente al terminal 1/~ del microaltavoz (PE) para evitar ruidos.

En las Placas de pulsadores Mod. 725 los bornes 1/~ y 4 del microaltavoz han de conectarse a todos los bornes 1 y 4 antes de la placa respectivamente; puentear después, entre ellos, todos los bornes 1 y 4 correspondientes de las placas siguientes.

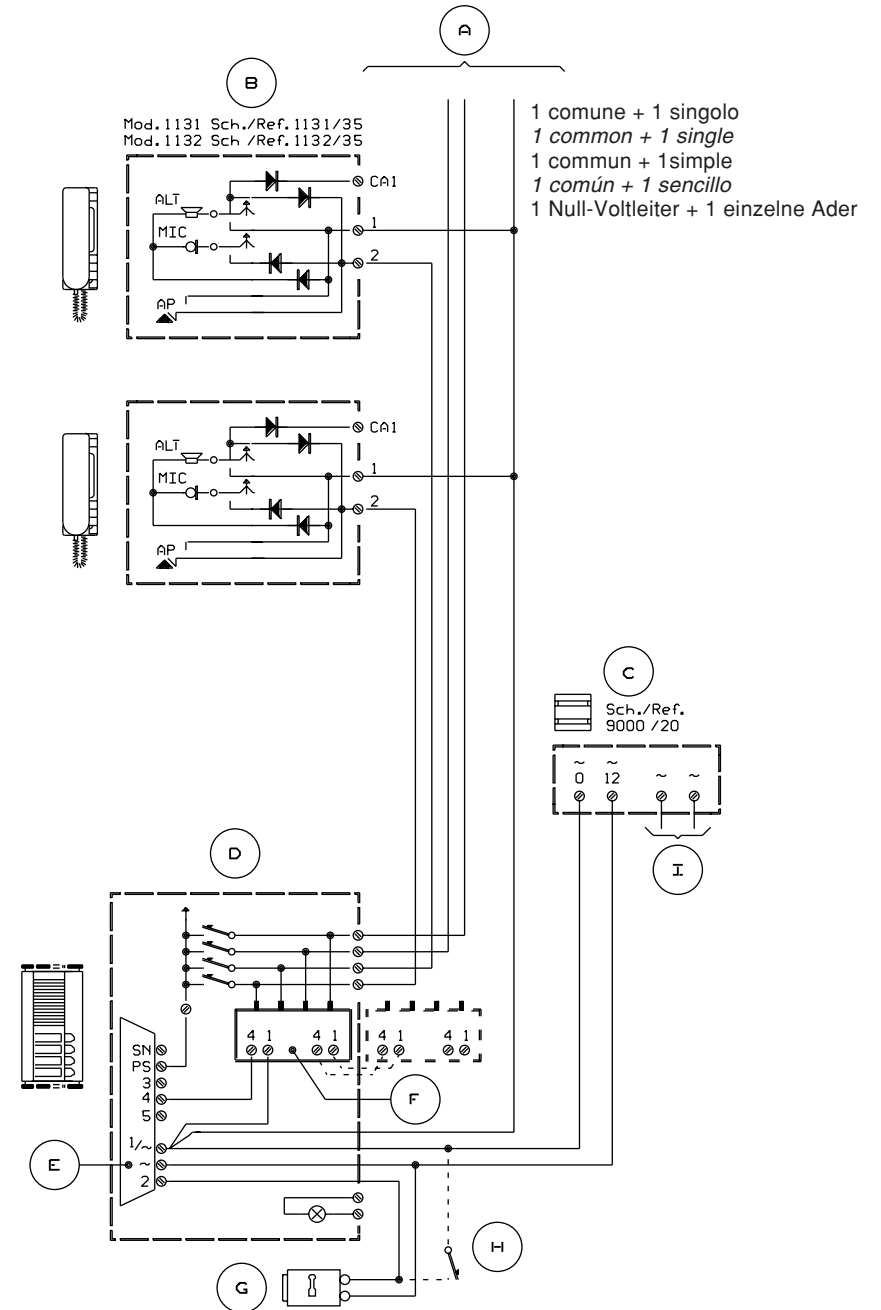
DEUTSCH

ANSCHLUß AN 1 Mod.725-AUßENSTATION

Kennzeichen: A = zu den folgenden Haustelefonen B = Haustelefone C = Transformator D = Türstation
E = Sprechensatz F = Abhörsperre G = Schloß H = Türöffner I = Netz

Wichtig: der gemeinsame Leiter der Hausstationen (1) muß direkt mit der Klemme 1/~ des Sprechensatzes (PE) verbunden werden, um Summtonne zu verhindern.

Bei der Türstation Mod. 725 sind die Klemmen 1/~ und PS des Sprechensatzes an die Klemmen 1 und 4 der ersten Platine anzuschließen; danach ist eine Brücke zwischen den Klemmen 1 und 4 der weiteren Platinen einzusetzen.



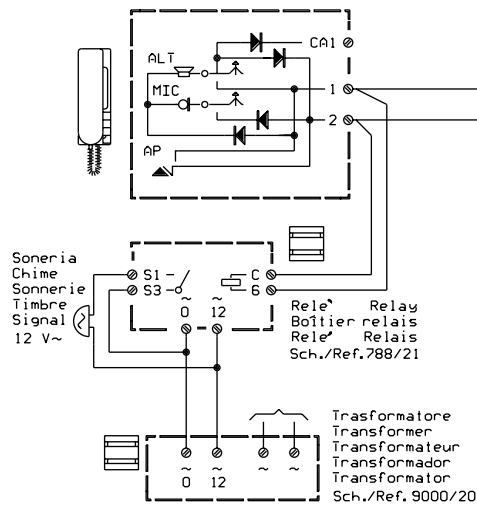
COLLEGAMENTO DI UN RELE' RIPETITORE IN PARALLELO AL CITOFOONO PER IL COMANDO DI UNA SONERIA SUPPLEMENTARE.

CONNECTION OF RELAY REPEATER IN PARALLEL WITH HOUSE PHONE FOR ADDITIONAL CHIME COMMAND

CONNEXION D'UN RELAIS RÉPÉTITEUR EN PARALLÈLE AU POSTE D'APPARTEMENT POUR LA SONNERIE SUPPLÉMENTAIRE.

CONEXION DE UN RELÉ REPETIDOR EN PARALELO AL TELEFONO PARA ACCIONAR UN TIMBRE SUPLEMENTARIO.

PARALLELANSCHLUß EINES RELAIS FÜR ZUSATZSIGNAL MIT DEM HAUSTELEFON FÜR KONTROLLE EINES EXTERNEN SIGNALS



NOTE / NOTE / REMARQUE / NOTAS / ANMERKUNGEN

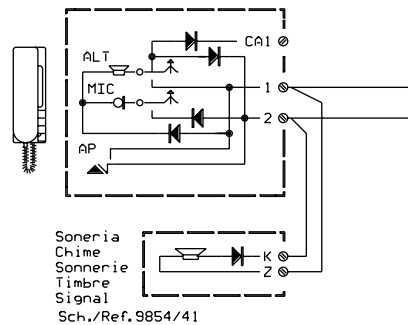
COLLEGAMENTO DELLA SONERIA SCH.9854/41 IN PARALLELO ALLA CHIAMATA ELETTRONICA DEL CITOFOONO.

CONNECTION OF CHIME REF. 9854/41 IN PARALLEL WITH HOUSE PHONE ELECTRONIC CALL

CONNEXION DE LA SONNERIE RÉF. 9854/41 EN PARALLELE A L'APPEL ÉLECTRONIQUE DU POSTE D'APPARTEMENT.

CONEXION DEL TIMBRE REF. 9854/41 EN PARALELO A LA LLAMADA ELECTRONICA DEL TELEFONO.

PARALLELANSCHLUß DES SIGNALS BN 9854/41 MIT DEM ELEKTRONISCHEN RUFTON DES HAUSTELEFONS



DS 1035-007B



LBT 87

FILIALI

20151 MILANO - Via Gallarate 218
Tel. 02.380.111.75 - Fax 02.380.111.80
35133 PADOVA - Via dei Canozi 31
Tel. 049.703.977 - Fax 049.887.22.74
00043 CIAMPINO (ROMA) - Via L.Einaudi 17/19A
Tel. 06.791.07.30 - Fax 06.791.48.97



<http://www.urmetdomus.it>
e-mail: info@urmetdomus.it

STABILIMENTO

URMET DOMUS S.p.A.
10154 TORINO (ITALY)
VIA BOLOGNA 188/C
Telef. 011.24.00.000 (RIC. AUT.)
Fax 011.24.00.300
011.24.00.323